

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2019. május 22.**

**SPANYOL NYELV**

**KÖZÉPSZINTŰ  
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI  
ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**

---

### Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

### OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

#### COMPRESIÓN LECTORA

1. A feladatokat tartalmi szempontok alapján kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is

#### I. Montserrat Caballé,   0   a la gran dama de la ópera (11 pont)

9.	estrellas	7.	conciertos	3.	dama
1.	madrugada	0	<i>adiós</i>	11.	Juegos Olímpicos
–	palacios	–	nació	6.	país
4.	despedida	2.	pasado	8./10.	éxito
–	casa	10.	recuerdo	5.	se celebrará

Egy megoldás csak egy helyen fogadható el.

#### II. Las terapias por adicción al móvil crecen un 300% al año, según un experto (9 pont)

	Verdadero	Falso
<i>0... Los colegios españoles prohibirán el uso de los móviles para mejorar los resultados académicos de los chicos.</i>		X
12. En España el promedio de los jóvenes adictos a la red es casi un diez por ciento más alto que la media europea.	X	
13. Masip duda en reconocer que el móvil sea “la heroína de nuestra época”.		X
14. La OMS (Organización Mundial de la Salud) no ha reconocido todavía como enfermedades las adicciones causadas por móviles o videojuegos.		X
15. Es algo positivo que en la mayoría de los casos se pueda curar la adicción.	X	
16. Masip considera favorable que en Francia ya hayan prohibido el uso de los móviles en los colegios.	X	
17. El uso excesivo de los teléfonos móviles entre los adolescentes es algo muy fácil de descubrir.		X
18. Un manual propone una „dieta digital” para vencer esta adicción al móvil.	X	
19. Existe un manual para el uso adecuado del móvil que puede ayudar a los adictos.	X	
20. Solamente la cuarta parte de la población piensa que no es adicta al móvil.	X	

## III.

**Un perro de raza japonesa con 15 curiosidades sorprendentes: el shiba inu (8 pont)**

<i>(0)</i>	21.	22.	23.	24.	25.	26.	27.	28.
<i>C</i>	E	H	K	L	F	I	D	A

## Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
<b>28</b>	<b>33</b>
27	32
26	31
25	30
24	28
23	27
22	26
21	25
20	24
19	22
18	21
17	20
16	19
15	18
14	16

Feladatpont	Vizsgapont
13	15
12	14
11	13
10	12
9	10
8	9
7	8
6	7
5	6
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

## NYELVHELYESSÉG

## COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

1. A nyelvhelyességi vagy helyesírási hibával leírt megoldás nem fogadható el!
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. **Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.** (Amennyiben a feleletválasztós tesztben a vizsgázó egynél több megoldást karikázott be, megoldása értékelhetetlen.)

## I. Miedo a volar (8 pont)

<i>0</i>	<i>a</i>
1.	de
2.	sin
3.	desde
4.	en
5.	para
6.	para
7.	a / entre
8.	en

## II. Un colegio decide enseñar a sus alumnos cómo coser, planchar y cocinar (8 pont)

<i>0</i>	<i>sorprendió</i>
9.	formar
10.	puedan
11.	formen
12.	aprendan
13.	sabrán
14.	vayan
15.	tuvieron / tenían
16.	aprendieron / aprendían

## III. ¿Ganar el Mundial? (9 pont)

<i>0</i>	A	al	<i>B</i>	<i>el</i>	C	con	D	∅	<i>B</i>
17.	A	rodeado	B	rodeando	C	rodado	D	rodando	A
18.	A	disputa	B	disputará	C	se disputa	D	se dispute	C
19.	A	sitúen	B	situarán	C	sitúan	D	sitúe	A
20.	A	austro	B	austriaco	C	australiano	D	austriaca	D
21.	A	previó	B	previsto	C	previsión	D	prevista	B
22.	A	confianza	B	confie	C	confía	D	confiado	C
23.	A	la	B	lo	C	le	D	se	C
24.	A	gustara	B	gusté	C	guste	D	gustaría	D
25.	A	Empecé	B	Empiece	C	Empieza	D	Empezó	A

## Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
<b>25</b>	<b>18</b>
24	18
23	17
22	16
21	16
20	15
19	14
18	13
17	13
16	12
15	11
14	11
13	10

Feladatpont	Vizsgapont
12	9
11	8
10	8
9	7
8	6
7	6
6	5
5	4
4	3
3	3
2	2
1	1
0	0

## HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

## COMPRESIÓN AUDITIVA

1. A feladatokat tartalmi szempontok alapján kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. **Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.** (Amennyiben a feleletválasztós tesztben a vizsgázó egynél több megoldást karikázott be, megoldása értékelhetetlen.)

**I. Alexandre Lamfalussy, padre fundador del euro (7 pont)**

<i>0</i>	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7
<i>B</i>	B	B	C	A	A	C	B

**II. Conoce una tradición africana (10 pont)**

A válaszoknak az információk lényegét kell tartalmazniuk, nem szükséges az eredeti szöveg szó szerinti visszaadása. Ahol a kulcs több lehetőséget ad meg, elég egy lehetséges megoldás beírása.

*0 ¿A qué obligan a las mujeres los parámetros sociales casi en el mundo entero?*

A perder peso./ A verse más delgadas.

8. ¿Cómo son físicamente las mujeres que se ven atractivas en Mauritania?

(Son) gordas

9. ¿Dónde está Mauritania?

En (el noreste de) África.

10. ¿Qué origen tiene esta tradición?

Viene de tiempos coloniales. / Tiene origen árabe.

11. ¿Qué significa?

Es sinónimo de estatus. / Es símbolo de riqueza.

12. ¿A partir de qué edad empiezan a engordar a las niñas?

A partir de los 5 años de edad / Desde los cinco años

13. ¿Cuántas calorías al día está obligada a comer una niña?

16 mil calorías

14. ¿Qué pasa con las niñas que se resisten a comer la cantidad de comida que les mandan?

Las torturan / son torturadas

15. – 16. ¿Qué consecuencias tiene la obesidad para la salud? Enumere por lo menos **dos** enfermedades.

Hipertensión / Problemas del corazón / Arterioesclerosis / Colesterol / Pérdida la posibilidad de caminar

17. ¿En qué partes de Mauritania está cada vez menos presente esta tradición hoy en día?

En las zonas urbanas / en las ciudades

### III. Los padres deben ayudar a sus hijos a conocerse y a reconocerse al elegir su futura carrera (6 pont)

	V	F
<b>0 Los padres deben ayudar a sus hijos al elegir la carrera.</b>	<b>X</b>	
18. Los jóvenes están capacitados para saber qué harán en los próximos 40 años.		<b>X</b>
19. Los padres deben encontrar el camino medio entre imponerse y abandonar al hijo en esta decisión.	<b>X</b>	
20. Los jóvenes tienen que saber qué les gusta, qué es lo que les va bien.	<b>X</b>	
21. La carrera elegida es definitiva, resulta imposible modificarla luego.		<b>X</b>
22. Hay profesionales que pueden apoyar la decisión del joven.	<b>X</b>	
23. Las escuelas secundarias no disponen de personal cualificado para ayudar.		<b>X</b>

#### Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
23	33
22	32
21	31
20	30
19	28
18	27
17	25
16	24
15	22
14	21
13	19
12	18

Feladatpont	Vizsgapont
11	16
10	15
9	13
8	12
7	10
6	9
5	7
4	6
3	4
2	3
1	1
0	0

#### A hangfelvételek szövegei

##### I. Alexandre Lamfalussy, padre fundador del euro

Alexandre Lamfalussy, uno de los padres fundadores del euro, falleció el pasado sábado a los 86 años. Belga de origen húngaro, fue el creador de lo que se conoce como el proceso Lamfalussy. Lamfalussy presidió entre 1994 y 1997 el Instituto Monetario Europeo, el organismo que dio lugar a lo que ahora es el Banco Central Europeo.

Lamfalussy defendió siempre la creación del euro, incluso cuando más adelante llegaron los malos tiempos. “La Unión Europea no existiría sin la unión monetaria”, escribió en sus

---

memorias, publicadas en 2013. “Tuvimos que hacerlo aprendiendo a golpes, con insistencia”, añade en ese texto.

Nació en 1929 en Kapuvár, un pequeño balneario en el noroeste de Hungría, cerca de la frontera con Austria y no lejos de la actual Eslovaquia. Lamfalussy huyó en 1949 del régimen comunista atravesando con otros tres amigos la frontera austríaca en pleno invierno. Se dirigió a Bélgica y estudió economía en la Universidad Católica de Lovaina, donde le habían concedido una beca. Se doctoró en Oxford en 1957.

En 1976 empezó a recorrer un camino que le convirtió en uno de los padres fundadores del euro. Aquel año empezó a trabajar en el Banco de Pagos Internacionales, con sede en la ciudad suiza de Basilea, que es una especie de banco central de los 60 bancos que lo componen y que actúa con independencia de la autoridad política.

Fue homenajeado por el Banco Central Europeo “por su compromiso y contribución a Europa y al euro”. En este homenaje se dijo de él que había sido el autor de las normas del sistema financiero que lleva su nombre, que anticipó la necesidad esencial de que la integración del sistema financiero en Europa fuera de la mano de la integración monetaria y que, además llevó adelante este proceso.

*(www.economia.elpais.com)*

## II. Conoce una tradición africana

Mientras muchas mujeres buscan verse cada vez más delgadas y cumplir con los parámetros sociales de lo que se considera bello, todavía existe un lugar en el mundo donde se considera que la gordura es sinónimo de belleza. En esta ocasión, nos toca conocer esta tradición africana que obliga a las jóvenes a engordar para verse más atractivas en Mauritania, un país ubicado en el noreste de África. Veamos de qué se trata.

En Mauritania, se considera que el peso y el tamaño de una mujer equivalen, en proporción exacta, al lugar que ocupa en el corazón de su marido; entonces, para que ninguna otra mujer llegue a tener siquiera un pequeño espacio en el corazón de su amado, las mujeres deben ganar el mayor peso posible.

La tradición viene de tiempos coloniales, cuando los árabes de la zona consideraban que cuanto más rico era el marido, menos tareas tenía que hacer su esposa por lo que ganaba peso; así que, para los hombres de la zona, tener una mujer gorda era sinónimo de estatus y símbolo de riqueza.

La tradición consiste en hacer engordar a las niñas desde los cinco años con el objetivo de conseguir un buen hombre en el futuro. Para ello, son enviadas al campo en donde las niñas son cuidadas por mujeres mayores que les dan de comer 2 kilos de batido de mijo, que es una mezcla potente de cereales, junto con dos tazas de manteca y 20 litros de leche de camello al día; ese es el menú para las niñas de entre 5 y 9 años. En total, estas niñas consumen 16 mil calorías al día, lo que les provoca malestares, dolores y problemas gástricos. El peso ideal para una niña de 12 años debe ser, al menos, de 80 kilos. Esta práctica incluye torturas para las niñas que no comen lo que deberían al día.

Las consecuencias de la obesidad para la salud son muchas y estas mujeres las están sufriendo y no por su elección. Los hospitales del país reciben cientos de pacientes cada semana que tienen problemas debido al peso: problemas de corazón, hipertensión, arterioesclerosis y colesterol. Muchas mujeres han perdido la posibilidad incluso de caminar y ya no salen de sus casas.

---

Hoy en día muchas organizaciones de defensa de los derechos humanos están colaborando para acabar con esta costumbre que afecta a la salud de las mujeres de este país. Se han logrado grandes resultados sobre todo en la población urbana. Sin embargo, aún queda trabajo por hacer, ya que en las zonas rurales del país muchas niñas siguen siendo enviadas al campo para engordar con la excusa de volver a casa bonitas y listas para casarse.

([www.vix.com](http://www.vix.com))

### **III. Los padres deben ayudar a sus hijos a conocerse y a reconocerse al elegir su futura carrera**

Los padres deben ayudar a sus hijos "a conocerse y reconocerse" al elegir la carrera, según ha manifestado la profesora agregada del Departamento de Psicología de la Universitat Abat Oliba, Amparo Acereda.

Según ha informado el centro en un comunicado, la profesora ha añadido que "los jóvenes no están preparados totalmente" para decidir qué harán con sus vidas en los próximos 40 años, por lo que el papel de los padres es fundamental, y debe equilibrarse entre la sobreprotección, la imposición de intereses paternos, y dejar solo al hijo en la decisión.

En este sentido, Acereda ha explicado que los padres deben hacer de guía sin imponer sus deseos para que el joven pueda saber qué se le da bien, qué le gusta, qué puede aportar y qué siente que debería hacer.

Pese a la relevancia de la decisión, conviene saber que el camino elegido no tiene que ser sin retorno, ya que si el estudiante llega a la conclusión de que la carrera no le gusta una vez iniciada, siempre puede cambiar.

Además del apoyo de su familia, los estudiantes pueden buscar asesoramiento y orientación en profesionales especializados, ya que todas las escuelas de secundaria tienen su gabinete psicopedagógico.

([www.lavanguardia.com](http://www.lavanguardia.com))

## **ÍRÁSKÉSZSÉG**

### **EXPRESIÓN ESCRITA**

Az írásfeladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempontnál újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.



---

### *Első feladat*

**A javítás alapelvei**

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

<b>Értékelési szempontok</b>	<b>Maximális pontszám</b>
Tartalom és szövegalkotás	5
Formai jegyek és hangnem	3
Nyelvhelyesség	5
<b>Összesen</b>	<b>13</b>

2. Amennyiben a dolgozat valamelyik szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
3. A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó kevesebbet vagy többet ír a megadott szöveghossznál.
4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### **Az értékelési szempontok részletes kifejtése**

##### *Tartalom és szövegalkotás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- megfelelően dolgozta-e ki a témát (irányító szempontok, kommunikációs célok),
- szöveget hozott-e létre,
- a létrehozott szöveg hossza megfelel-e a feladatnak.

##### *Formai jegyek és hangnem*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg

- megfelel-e a levéllel mint szövegfajtaival szemben állított formai követelményeknek, azaz helyesen tartalmazza-e a dátumot, a megszólítást, az elköszönést és aláírást,
- hangneme megfelel-e a címzetthez való viszonyinak és a közlési szándéknak.

E szempont értékelésénél csak a nyelvtani és helyesírási hibát sem tartalmazó variációk számítanak helyesnek. Amennyiben a megszólítás és az elköszönés külön-külön helyes ugyan, de nem illenek egymáshoz, akkor a formai jegyek nem megfelelőek (0 pont).

##### *Nyelvhelyesség (szókincs, mondat, alaktan, helyesírás)*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek,
- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondat, az alaktan és a helyesírás normáinak.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Az adott szinten bizonyos nyelvtani struktúrák produktív használata nem várható el a vizsgázótól. Az ilyen típusú hibákat az értékelésnél nem kell figyelembe venni.

E szemponton belül azt értékeljük, hogy megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak.

E szempont értékelésénél a megszólítás és az elköszönés nyelvtani és helyesírási hibáit is figyelembe kell venni.

## Javítási jelrendszer

### *Tartalom és szövegalkotás*

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √2 (hiányjel és szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 3– (szám és mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

### *Formai jegyek és hangnem*

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Megszólítás = M

Köszönés = K

Aláírás = A

A teljesítés minőségét mutató jelek:

- A (nagybetű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,
- √A (hiányjel és nagybetű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,
- A (aláhúzott nagybetű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

### *Nyelvhelyesség*

A hibákat a szövegben, ill. a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

H = helyesírási hiba.

A szövegben használt jelek:

\_\_\_\_\_ (aláhúzás) = lexikai, nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ (hiányjel) = hiányzik egy szó,

→ (nyíl) = szórendi hiba,

\_\_\_\_\_ i (aláhúzás és i) = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javító sávban jelölni.

### Értékelési skála (1. feladat)

#### Tartalom és szövegalkotás

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célt; megfelelően dolgozta ki a témát.  A szöveg elérte a megadott szövegmenyiséget.	A vizsgázó nagyrészt megvalósította a kommunikációs célt, egy-két részlettől eltekintve megfelelően tárgyalta a témát.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célt; témakifejtése sem mindenütt megfelelő.	A vizsgázó nem megfelelően tárgyalta a témát.  A vizsgázó más témáról ír.  A szöveg hossza nem éri el a 40 szót.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 150 szót**, *A tartalom és szövegalkotás* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A tartalom és szövegalkotás* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

#### Formai jegyek és hangnem

3 pont	2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg formai jegyei teljesen megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.  Helyes a megszólítás, az aláírás és az elkészítés.	A szöveg formai jegyei nagyjából megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.  Van helyes megszólítás és aláírás, valamint elfogadható az elkészítés.	A szöveg formai jegyei még megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.  Van helyes vagy elfogadható megszólítás és aláírás.	A szöveg formai jegyei nem felelnek meg a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.  Hiányzik vagy nem elfogadható a megszólítás és/vagy az aláírás.

#### Nyelvhelyesség (szókincs, mondat, alaktan, helyesírás)

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg hibátlan vagy csak kevés, a szöveg megértését nem zavaró hibát tartalmaz.	A szövegben több hiba fordul elő, a hibák alig nehezítik a mondanivaló megértését.	A szövegben sok hiba fordul elő, a hibák néhány ponton nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveg a nyelvi hibák miatt nem érthető.

#### Második feladat

##### A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
Tartalom	5
Szövegalkotás	5
Szókincs, kifejezőmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
<b>Összesen</b>	<b>20</b>

2. Amennyiben a dolgozat a *Tartalom* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó eltér a megadott szöveghossztól.
4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

### **Az értékelési szempontok részletes kifejtése**

#### *Tartalom*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki és megfelelően tárgyalta-e azokat,
- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat.

#### *Szövegalkotás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, kitért-e a vizsgázó mindegyik irányító szempontra,
- van-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés, tárgyalás és befejezés,
- hogyan használja a vizsgázó a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit,
- megfelelő-e a formai tagolás.

#### *Szókincs és kifejezésmód*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

---

### *Nyelvtan, helyesírás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg az egyszerű nyelv mondattani, alaktani elvárásainak és a helyesírás normáinak,
- megfelel-e a nyelvhasználat középszintű érettségi vizsga követelményeinek

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Amennyiben például a vizsgázó egy igét helytelen vonzattal használ (pl. ir en), ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Az ismétlődő nyelvtani hibákat is csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

### **Javítási jelrendszer**

#### *Tartalom*

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ④ (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel és szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám és mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

#### *Szövegalkotás*

A *Tartalom* szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

A *Szókincs, kifejezésmód* és a *Nyelvtan, helyesírás* szempontok szövegben- és a javító sávban használandó javítási jelei megegyeznek az első feladatnál leírt nyelvhelyességi javítási jelekkel.

**Értékelési skála (2. feladat)**

**Tartalom**

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó <b>négy</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat megfelelően valósította meg.</p> <p>Elérte a megadott szöveg-mennyiséget.</p>	<p>A vizsgázó <b>három</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben vagy egyáltalán nem.</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat többnyire megfelelően valósította meg.</p>	<p>A vizsgázó <b>két</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben vagy egyáltalán nem.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó <b>egy</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, és van még olyan irányító szempont, amelyet részben tárgyalt.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó legalább négy irányító szempontot tárgyalt részben.</p>	<p>A vizsgázó csak <b>egy</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően és nem tárgyalta a többi szempontot.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó három vagy annál kevesebb irányító szempontot tárgyalt részben.</p> <p>Alapvető kommunikációs célját nem éri el.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó más témáról írt.</p> <p><b>vagy:</b> A szöveg terjedelme nem éri el az 50 szót.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 180 szót**, a *Tartalom* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A *Tartalom* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

**Szövegalkotás**

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A vizsgázó megfelelő nyelvi eszközök használatával valódi szöveget hoz létre.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra: van bevezetés vagy befejezés.</p> <p>A vizsgázó törekszik arra, hogy valódi szöveget hozzon létre.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és befejezés.</p> <p>A szövegszerűség csak nyomokban fedezhető fel.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Az írásmű izolált mondatok halmazából áll.</p> <p>Az írásmű annyira rövid, hogy szöveggként nem értékelhető.</p>

**Szókincs, kifejezőmód**

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban csak kis mértékben nehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néha nehezíti a mondanivaló megértését.</p> <p>A szókincs korlátai miatt többször előfordulhat szóismétlés.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sokszor nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen nehezíti és/vagy akadályozza a mondanivaló megértését.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

**Nyelvtan, helyesírás**

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg kevés nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják, és/vagy kevés, a megértést nehezítő hiba jellemzi a dolgozatot.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok olyan nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek annak megértését nem befolyásolják, valamint több, a szöveg megértését jelentősen nehezítő nyelvi hiba fordul elő.</p>	<p>A szöveg a nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibák miatt nem érthető.</p>